

변호사 없는 재판

Commonwealth of Virginia Va. Code § 19.2-160

사건 번호 .....

재판 일시

- 순회법원
- 지방법원
- 청소년가정법원

.....  
시 또는 카운티

V. ....

.....  
피고인의 주소

.....  
전화번호

**변호사의 변호(형사사건)를 받을 권리를 포기합니다.**

법원의 판사로부터 본인에 대해 계류 중인 사건의 범죄 성격과 교도소에 대한 투옥이나 구금을 포함해 위반에 대한 처벌 가능성을 통보받았습니다. 이 범죄의 성격과 유죄로 밝혀질 경우에 해당 범죄에 대해 처벌받을 가능성이 있음을 이해합니다.

또한, 이 법원의 판사로부터 다음과 같이 이 사건에서 변호사의 변호를 받을 권리가 있음을 통보받았습니다.

- a. 변호사의 변호를 받을 권리가 있습니다.
- b. 변호사를 고용하기로 하는 경우에는 본인이 비용을 부담하여 스스로 선택한 변호사를 고용할 합리적인 기회가 있습니다. 판사는 변호사를 고용할 수 있는 합리적인 기회가 무엇인지 결정합니다. 그러한 합리적인 기회에 따라 변호사를 고용하지 않는 경우, 판사는 본인을 변호할 변호사가 없더라도 사건을 판결할 수 있습니다.
- c. 본인을 변호할 변호사를 요청하고 선서하고 작성한 재정 보증 증명서를 검토한 후 본인이 빈곤자라고 결정한 경우, 판사는 본인을 변호할 변호사를 선정하여 선임합니다. 하지만 범죄에 대해 유죄로 밝혀지는 경우에는 판사가 법률로 규정된 범위 내에서 설정한 변호사 수임료가 본인에게 소송 비용으로 할당되며 본인은 수임료를 지불해야 합니다.

변호사의 변호를 받을 이러한 권리를 이해합니다. 변호사가 도움을 줄 수 있는 방법을 이해하고 변호사 없이 진행되는 재판 과정에서는 복잡한 법률문제에 부딪힐 수 있음을 이해합니다. 또한, 변호사의 변호를 받을 권리를 포기할 수 있음을 이해합니다.

위에 기술된 바와 같이 변호사의 변호를 받을 권리를 포기하고 또한 사건의 성격과 유죄로 밝혀졌을 때 처벌을 받을 수 있음을 이해하는 경우, 변호사의 변호를 받을 수 있는 모든 권리를 포기하고 변호사를 고용하지 않거나 관선 변호인이 선임되지 않은 상태에서 이 사건에 대한 재판이 진행된다는 것을 이해합니다. 자신의 선택에 따라, 자발적으로, 자신의 자유로운 의지에 따라 어떠한 위협이나 약속, 위력 또는 강압이 없이 이 권리를 포기합니다.

.....  
성인

구두 조사가 끝나면, 이 법원의 서명한 판사는 성인이 위에 기술된 권리와 문제에 대해 통보를 받았으며 이 권리 및 문제에 대해 이해한 후 의도적이고 자발적으로 또한 현명하게 변호사의 변호를 받을 권리를 포기했다는 것을 확인합니다.

.....  
날짜

.....  
판사

**DEEMED WAIVER OF COUNSEL BY REFUSAL 변호사 선임권 거부 간주서**

I certify that I have informed the above-named defendant of his or her right to be represented by a lawyer; that if because of indigency, he or she cannot afford to hire a lawyer, one will be appointed by the court; and that his or her refusal or other failure to sign either a request for appointment of a lawyer or a waiver of representation by a lawyer constitutes a waiver of his or her right to representation by a lawyer.

본인은 상기 피고인에게 변호사 선임권 혹은 빈권자로 추정되어, 스스로 변호사를 고용할 수 없어 관선 변호사를 선임받을 수 있는 권리, 피고인의 관선 변호사 선임권 거부, 그리고 피고인이 변호사 선임권이나 선임 변호사와의 면담 요청서에 서명을 미기재할 시에 변호사의 변호 받을 권리를 포기하는 것이 된다는 것을, 고지하였음을 증명합니다.

The above-named defendant refused to sign either a request for appointment of a lawyer or a waiver of representation by a lawyer and does not have a privately-retained lawyer. The court shall forthwith proceed to hear and determine the case, and the above-named defendant is deemed to have waived representation by a lawyer.

상기 피고인은 변호사 선임요청서나 변호사 선임 포기권에 서명을 거절하였고, 선임한 개인 변호사도 없다. 본 법정에서는 지체없이 사건을 심리하고 판결할 것이며, 상기 피고인은 변호사의 변호를 포기한 것으로 간주한다.

.....  
날짜

.....  
판사